

***Las Buenas Noticias (besarot) de Yahshúa Ha Mashíaj,
Según Reportadas por Yojanán Mordejai***

MARCOS

1 ¹ El principio de las Buenas Noticias de Yahshúa Ha Mashíaj, el Hijo de *YAHWEH*, ² está escrito en el profeta Yeshayah:

**"Miren, estoy mandando mi mensajero delante de ti;
él preparará el camino delante de ti."**^a

3 **"La voz de alguien que clama gritando en el desierto:
¡Preparen el camino para *YAHWEH*!
Enderecen las sendas para El!"**^b

⁴ Así, pues, era Yojanán el que sumerge en agua, el cual apareció en el desierto proclamando una inmersión que envuelve volverse a *YAHWEH* de los pecados para ser perdonados. ⁵ La gente venía a él de todo Yahudáh, tal como todos los habitantes de Yerushalayim. Confesando sus pecados, eran sumergidos por él en el Río Yarden. ⁶ Yojanán usaba ropas hechas de pelo de camello, con un cinto de cuero alrededor de su cintura; comía saltamontes y miel silvestre. ⁷ El proclamaba: "Después de mí vendrá alguien que es más poderoso que yo; yo no soy digno ni de agacharme a desatar sus sandalias. ⁸ Yo los he sumergido en agua, pero El los sumergirá en el *Ruaj HaKodesh*." ⁹ Al poco tiempo después, Yahshúa vino de Netzaret en Galil y fue sumergido en el Yarden por Yojanán. ¹⁰ Inmediatamente al salir del agua, vio el cielo abierto y al Espíritu descendiendo sobre El en forma de paloma; ¹¹ entonces vino una voz del cielo: "Tú eres mi Hijo, a quién amo; estoy muy complacido contigo."

¹² Inmediatamente, el Espíritu le llevó al desierto. ¹³ Y estuvo en el desierto cuarenta días siendo tentado por ha satán. El estaba con los animales salvajes, y los ángeles se ocupaban de El.

¹⁴ Después que Yojanán fue arrestado, Yahshúa vino a Galil proclamando las Buenas Noticias de *YAHWEH*:

15 **"¡El tiempo ha llegado,
El Reino de *YAHWEH* está cerca!
¡Vuélvanse a *YAHWEH* de sus pecados
y crean en las Buenas Noticias!"**

¹⁶ Mientras caminaba junto al Lago Kinneret, vio a Shimeón y a Andrés, el hermano de Shimeón, echando la red en el lago; porque eran pescadores. ¹⁷ Yahshúa les dijo: "¡Vengan, síganme, y los haré pescadores de hombres!" ¹⁸ En el momento dejaron sus redes y le siguieron.

¹⁹ Pasando de allí un poco más adelante, vio a Yaakov Ben-Zavdai y a Yojanán su hermano, en el bote remendado las redes. ²⁰ Inmediatamente los llamó, dejaron a su padre con los obreros y fueron tras Yahshúa.

²¹ Entraron en Kefar-Najum, y en *Shabbat*, Yahshúa entró en la sinagoga y comenzó a enseñar. ²² Se asombraron de la manera que enseñaba, porque El no los instruía como los

a Malaji (Mal) 3:1
b Yeshayah (Is) 40:3

maestros de la *Toráh*, sino como uno que tiene autoridad en sí mismo.

²³ Había en la sinagoga un hombre con un espíritu inmundo en él, quien gritó: ²⁴ "¿Qué es lo que quieres con nosotros, Yahshúa de Netzaret? ¿Has venido a destruirnos? ¡Yo sé quién Tú eres! ¡El *HaKadosh* de *YAHWEH*!" ²⁵ Pero Yahshúa respondió al espíritu inmundo, diciendo: "¡Cállate, y sal de él!" ²⁶ Sacudiéndole con violencia, el espíritu inmundo llevó al hombre a convulsiones y, dando un fuerte alarido, salió de él. ²⁷ Todos estaban atónitos y comenzaron a preguntarse el uno al otro: "¿Qué es esto? ¿Una nueva enseñanza, una con su propia autoridad? ¡El da órdenes y aun los espíritus inmundos le obedecen!" ²⁸ Y las noticias acerca de El se difundían por toda la región de Galil.

²⁹ Dejaron la sinagoga, y fueron con Yaakov y Yojanán a la casa de Shimeón y Andrés. ³⁰ La suegra de Shimeón estaba enferma de fiebre; y le informaron a Yahshúa sobre esto. ³¹ El vino, la tomó de la mano y la levantó a sus pies. La fiebre le dejó y ella empezó a ayudarles.

³² Esa tarde, después de la puesta del sol, le trajeron a Yahshúa todos los que estaban enfermos, oprimidos por el poder de demonios, ³³ y todo el pueblo vino agolpándose alrededor de la puerta. ³⁴ Sanó a muchos que estaban enfermos de diversas dolencias y echó fuera muchos demonios; pero no permitió a los demonios hablar, porque sabían quién El era.

³⁵ Muy temprano en la mañana, cuando todavía estaba oscuro, Yahshúa se levantó, salió y fue a un lugar solitario, y se quedó allí orando. ³⁶ Pero Shimeón, y los que estaban con El, le siguieron; ³⁷ y cuando le encontraron, le dijeron: "Todos te están buscando." ³⁸ El respondió: "Vamos a otro lugar, a las otras aldeas de por aquí. Tengo que proclamar el mensaje allí también, de hecho, por eso salí. ³⁹ Por tanto, viajó por toda Galil, predicando en las sinagogas y echando fuera demonios.

⁴⁰ Un hombre afligido con *tzaraat* vino a Yahshúa y postrado de rodillas, le rogó: "Si estás dispuesto, puedes limpiarme." ⁴¹ Movido con misericordia, Yahshúa extendió su mano y le tocó, y le dijo: "¡Estoy dispuesto! ¡Se limpio!" ⁴² Al instante, el *tzaraat* le dejó y fue limpio. ⁴³ Yahshúa le despidió con una rigurosa advertencia: ⁴⁴ "Mira que no se lo digas a nadie; más bien, como testimonio al pueblo, ve para que te examine el *kohen* y ofrece por tu purificación lo que Moshe ordenó." ⁴⁵ Pero él salió y comenzó a difundir la noticia, hablando libremente de ella; así que Yahshúa ya no podía entrar en un pueblo abiertamente, sino que se quedó en el campo, donde la gente continuaba viniendo a El de todos los alrededores.

2 ¹ Después de un tiempo, Yahshúa regresó a Kefar-Najum; la voz se corrió de que había regresado, ² y tanta gente se reunió alrededor de la casa, donde ya no quedaba espacio ni siquiera delante de la puerta. Mientras les predicaba el mensaje, ³ cuatro hombres que cargaban a un paralítico vinieron a El. ⁴ No se podían acercar a Yahshúa por causa de la multitud, así que dismantelaron el techo sobre el lugar donde El estaba, hicieron una abertura y bajaron al paralítico acostado en una camilla. ⁵ Viendo la confianza de ellos, Yahshúa dijo al paralítico: "Hijo, tus pecados te son perdonados." ⁶ Algunos maestros de la *Toráh*, que estaban sentados allí, se dijeron a sí mismos: ⁷ "¿Cómo puede este hombre decir tal cosa? ¡Está blasfemando! ¿Quién puede perdonar pecados excepto Elohim?" ⁸ Pero inmediatamente Yahshúa, percibiendo en su espíritu lo que ellos decían, les dijo: "¿Por qué están pensando estas cosas? ⁹ ¿Qué es más fácil decir al paralítico: 'Tus pecados te son perdonados o levántate, recoge tu camilla y camina'? ¹⁰ ¡Pero miren! Les pruebo a ustedes que el Ben Ha Adam tiene autoridad en la tierra para perdonar pecados. ¹¹ Entonces le dijo al paralítico: "¡Te digo a ti! ¡Levántate, recoge tu camilla y vete a tu casa!" ¹² Delante de todos, el hombre se levantó, recogió su camilla y enseguida se fue. Todos estaban grandemente sorprendidos y alabaron a *YAHWEH*, diciendo: "¡Nunca hemos visto nada como esto!"

¹³ Yahshúa salió otra vez al lago. Toda la multitud vino a El y comenzó a enseñarles. ¹⁴ Y cuando pasaba de allí, vio a Levi Ben-Jalfai sentado a la mesa de recolección de impuestos, y le dijo: "¡Sígueme!" El se levantó y le siguió.

¹⁵ Mientras Yahshúa estaba en la casa de Levi comiendo, muchos cobradores de impuesto y pecadores estaban sentados con Yahshúa y sus *talmidim*, porque había muchos de ellos entre sus seguidores. ¹⁶ Cuando los maestros de la *Toráh* y los *Perushim* vieron que estaba comiendo con pecadores y cobradores de impuesto, dijeron a sus *talmidim*: "¿Por qué come El con cobradores de impuesto y pecadores?" ¹⁷ Pero, Yahshúa oyendo la pregunta, les respondió: "Los que necesitan médico no son los sanos, sino los enfermos. ¡Yo no vine a llamar a justos, sino a pecadores!"

¹⁸ Los *talmidim* de Yojanán y los de los *Perushim* ayunaban, y vinieron a Yahshúa a preguntarle: "¿Por qué los *talmidim* de Yojanán y los *talmidim* de los *Perushim* ayunan y tus *talmidim* no ayunan?" ¹⁹ Yahshúa les respondió: "¿Pueden los invitados a la boda ayunar mientras todavía el novio está con ellos? Entre tanto el novio está con ellos el ayuno está fuera de la cuestión. ²⁰ Pero el tiempo vendrá cuando el novio les será quitado, y cuando ese día llegue ayunarán. ²¹ Nadie cose un pedazo de tela sin encoger en un saco viejo; si lo hace, el parche se desgarrará de la tela vieja y deja un hueco peor. ²² Y nadie pone vino nuevo en odres viejos; si lo hace, el vino reventará los odres y ambos, el vino y los odres, serán arruinados. En cambio el vino nuevo es para odres frescos, acabados de acondicionar.

²³ Un *Shabbat*, Yahshúa estaba pasando por unos sembrados de trigo; y mientras ellos caminaban, sus *talmidim* comenzaron a arrancar espigas. ²⁴ Los *Perushim* le dijeron: "¡Mira! ¿Por qué estás violando el *Shabbat*?" ²⁵ El les dijo: "¿No han leído nunca lo que David hizo, cuando sintieron hambre y necesitaban comida él y los que con él estaban?" ²⁶ Entró en la Casa de Elohim cuando Evyatar era *kohen gadol* y se comió el Pan de la Presencia, y dio también a los que estaban con él, que era prohibido a todos y sólo los *kohanim* pueden comer." ²⁷ Entonces, dijo a ellos: "El *Shabbat* fue hecho para la humanidad, no la humanidad para el *Shabbat*;" ²⁸ por tanto, el Ben Ha Adam es el Adón aun del *Shabbat*."

3 ¹ Yahshúa entró otra vez en la sinagoga, había allí un hombre que tenía una mano seca. ² Buscando una razón para acusarle de algo, la gente le observaba cuidadosamente para ver si le sanaba en *Shabbat*. ³ Le dijo al hombre de la mano seca: "¡Ven a donde te podamos ver!" ⁴ Entonces a ellos les dijo: "¿Qué es permitido en *Shabbat*? ¿Hacer el bien, o hacer el mal; salvar una vida, o matarla?" Pero ellos no dijeron nada. ⁵ Entonces, después de echarles una mirada, sintiendo ira por ellos y condolencia por la dureza de sus corazones, le dijo al hombre: "Extiende tu mano." Y él la extendió, y le quedó restaurada. ⁶ Los *Perushim* salieron e inmediatamente comenzaron a tramar con unos miembros del partido de Herodes, para deshacerse de El.

⁷ Yahshúa se fue con sus *talmidim* al lago, y gran multitud de Galil le siguió. ⁸ Cuando oyeron lo que estaba haciendo, también vino una gran multitud de Yahudáh, de Yerushalayim, de Idumea, del territorio del otro lado del Yarden, y del área de Tzor-Tzidon. ⁹ Les dijo a sus *talmidim* que tuvieran un bote listo para ellos, por si fuera necesario, poder escapar si la multitud le estrujara. ¹⁰ Porque había sanado mucha gente, y todos los enfermos empujaban para poderle tocar. ¹¹ Siempre que los espíritus inmundos le veían, caían postrados delante de El, gritando: "¡Tú eres el Hijo de YAHWEH!" ¹² Pero El les advertía estrictamente que no le dieran a conocer:

¹³ Entonces subió a la región montañosa y mandó a llamar a sí a aquellos que quería, y ellos vinieron a El. ¹⁴ Designó a doce para que estuviesen con El, y mandarlos a proclamar. ¹⁵ También para que tuvieran autoridad para expulsar demonios:

¹⁶ Shimeón, a quien dio otro nombre: "Kefa";

¹⁷ Yaakov Ben-Zavdai y Yojanán el hermano de Yaakov;
a ellos les dio el nombre de "Benei-Regesh" (esto es, "Atronadores");

¹⁸ Andrés, Felipe, Bar-Talmái, Mattityah, Tóma, Yaakov Ben-Jalfai,
Taddai, Shimeón el Zealot.

¹⁹ Y Yahudáh de Keriot, el que le traicionó.

Entonces entró en una casa ²⁰ y una vez más se reunió tal multitud, que ellos ni aun podían comer.

²¹ Cuando su familia oyó esto, salieron para reprimirle, porque decían: "¡Está fuera de sí!" ²² Los maestros de la *Toráh* que habían bajado de Yerushalayim, dijeron: "Tiene a Baal-Zibbul en El," y "es por el poder de los demonios, que El expulsa demonios," ²³ pero El los llamó y les habló en parábolas: "¿Cómo puede ha satán, expulsar a ha satán?" ²⁴ Si un reino está dividido contra sí mismo, ese reino no puede sobrevivir; ²⁵ y si una casa está dividida contra sí misma, esa casa no podrá sobrevivir. ²⁶ Por tanto, si ha satán se ha rebelado contra sí mismo, y está dividido, tampoco puede sobrevivir; ese es el fin de él. ²⁷ Además, nadie puede entrar en la casa del hombre fuerte y llevarse sus pertenencias, si primero no ata al hombre fuerte. Después de esto, podrá saquear la casa. ²⁸ ¡Sí! Les digo que a la gente le será perdonado todo pecado, y cualquier blasfemia que pronuncien; ²⁹ sin embargo, el que blasfeme contra el *Ruaj HaKodesh*, nunca le será perdonado, sino que es culpable de un pecado eterno." ³⁰ Porque ellos estaban diciendo: "Tiene un espíritu inmundo en El."

³¹ Entonces su madre y sus hermanos llegaron. Parados afuera, mandaron un mensaje preguntando por El. ³² Una multitud estaba sentada alrededor de El, y le dijeron: "Tu madre y tus hermanos están afuera preguntando por ti." ³³ El respondió: "¿Quiénes son mi madre y mis hermanos?" ³⁴ Mirando a los que estaban sentados en un círculo alrededor de El, dijo: "¡Ven! ¡Aquí están mi madre y mis hermanos!" ³⁵ ¡Cualquiera que haga lo que *YAHWEH* quiere, ese es mi hermano, mi hermana, y mi madre!"

4 ¹ Otra vez comenzó Yahshúa a enseñar junto al lago, pero la multitud que se había reunido alrededor de El era tan grande que se subió al bote que estaba en el lago y se sentó allí, mientras la multitud se quedó en tierra, a la orilla del agua. ² Les enseñó muchas cosas en parábolas. En el curso de sus enseñanzas, les dijo: ³ "¡Escuchen! Un campesino salió a sembrar sus semillas. ⁴ Mientras sembraba, algunas cayeron a un lado del camino; y los pájaros vinieron y se las comieron; ⁵ otras cayeron en espacios rocosos, donde no había mucha tierra. Ella brotó rápidamente; ⁶ pero cuando salió el sol, las plantas jóvenes fueron quemadas con el calor abrasador, y, como sus raíces no eran profundas, se secaron. ⁷ Otras semillas cayeron entre espinos, y éstas crecieron y las ahogaron; por tanto, no produjeron grano alguno. ⁸ Pero otra semilla cayó en tierra rica y produjo grano; brotó y creció, y dio una cosecha de treinta, sesenta, y hasta cien veces lo que se había sembrado." ⁹ Y concluyó: "¡El que tenga oídos para oír, que oiga!"

¹⁰ Cuando Yahshúa estaba solo, la gente a su alrededor junto con los Doce le preguntaron acerca de las parábolas. ¹¹ El les respondió: "A ustedes ha sido dado el secreto del Reino de *YAHWEH*; mas, para los de afuera, todo es en parábolas, ¹² para que:

**Puedan estar siempre mirando, pero nunca percibiendo;
siempre oyendo, pero nunca entendiendo.**

De otra forma, ¡pueden volverse y ser perdonados!"^c

¹³ Entonces Yahshúa les dijo: "¿No entienden esta parábola? ¿Cómo tendrán capacidad para entender cualquier parábola?" ¹⁴ El sembrador siembra el mensaje. ¹⁵ Aquellos que están a un lado del camino, donde el mensaje es sembrado, son la gente que tan pronto oye, ha satán viene y les arrebató el mensaje sembrado en ellos. ¹⁶ Asimismo los que reciben la semilla en espacios rocosos, son los que oyen el mensaje alegremente y lo aceptan de inmediato; ¹⁷ pero no tienen raíz en sí mismos, se mantienen firmes por un poco de tiempo, y cuando se levanta la tribulación, o la persecución por causa del mensaje, inmediatamente desmayan. ¹⁸ Otros son los sembrados entre espinos; oyen el mensaje, ¹⁹ pero las preocupaciones del mundo, el esplendor engañoso de las riquezas y todo tipo de deleites, estrujan y ahogan el mensaje; por lo tanto no produce nada. ²⁰ Pero aquellos sembrados en tierra rica, oyen el mensaje, lo aceptan y dan fruto; a treinta, a sesenta o a ciento por uno."

²¹ Les dijo a ellos: "¿Acaso traen adentro una lámpara para ponerla debajo de un tazón, o debajo de la cama, o sí? ¿No pondrían una lámpara en el candelero?" ²² En verdad no hay nada escondido excepto para ser descubierto; y no hay nada cubierto excepto para que salga al descampado. ²³ ¡Aquellos que tienen oídos para oír, pues que oigan!"

²⁴ También les dijo: "¡Presten atención a lo que oyen! ¡La medida por la cual ustedes miden a otros, será usada para medirlos a ustedes y todavía más!" ²⁵ Porque cualquiera que tenga algo, se le dará más; pero cualquiera que no tenga nada, aun lo poco que tiene le será quitado!"

²⁶ Y dijo: "El Reino de *YAHWEH* es como un hombre que riega semillas en la tierra. ²⁷ Por las noches duerme, por el día está despierto; y mientras tanto, las semillas brotan y crecen, cómo, él no sabe. ²⁸ Por sí sola, la tierra produce cosecha; primero el tronco, después la espiga, y finalmente grano abundante en cada espiga. ²⁹ Pero tan pronto la cosecha está lista, el hombre viene con la hoz, porque es tiempo de segar."

³⁰ Yahshúa también dijo: "¿Con qué podremos comparar el Reino de *YAHWEH*? ¿Qué ilustración podemos usar para describirlo?" ³¹ Es como una semilla de mostaza, la cual cuando es sembrada, es la más pequeña de las semillas del campo; ³² pero después que ha sido plantada, crece y se convierte en la más grande de las plantas, con ramas tan grandes, que los pájaros que vuelan alrededor pueden hacer nidos bajo su sombra."

³³ Con muchas parábolas como ésta, les anunciaba el mensaje, a la capacidad que tenían ellos de oír. ³⁴ No les dijo nada sin usar parábolas; y cuando estaba solo con sus *talmidim* les explicaba todo.

³⁵ Aquel día, cuando caía la noche, Yahshúa les dijo: "Vamos a cruzar al otro lado del lago." ³⁶ Dejando la multitud tras ellos, se lo llevaron en el bote, tal como estaba; y había otros botes con El. ³⁷ Se levantó una gran tempestad de viento y las olas irrumpían en el bote, de modo que estaba cerca de ser hundido. ³⁸ Pero El estaba dormido sobre un cojín en la popa. Ellos le levantaron y le dijeron: "¿Rabí, no te importa que estemos cerca de la muerte?" ³⁹ El se levantó, increpó al viento, y dijo a las olas: "¡Callen! ¡Estén en calma!" El viento amainó y vino una gran calma. ⁴⁰ Les dijo: "¿Por qué tienen temor? ¿Ni siquiera ahora tienen confianza?" ⁴¹ Pero estaban aterrorizados y se preguntaban el uno al otro: "¿Quién podría ser éste, que aun el viento y las olas le obedecen?"

5 ¹ Yahshúa y sus *talmidim* llegaron al otro lado del lago, en el territorio de los Gerasenos. ² Tan pronto desembarcaron, un hombre con espíritus inmundos salió de las cuevas sepulcrales para

conocerles.³ Vivía en los sepulcros y nadie podía mantenerlo atado, ni aun con cadenas.⁴ A menudo le habían atado, manos y pies, pero rompía las cadenas y también los grilletes de sus pies; y no había nadie lo suficientemente fuerte para controlarle.⁵ Noche y día andaba entre los sepulcros, y por los montes dando alaridos, y cortándose con las piedras.

⁶ Viendo a Yahshúa desde la distancia, corrió y calló en sus rodillas delante de El,⁷ y gritó a lo más alto de su voz: "¿Qué es lo que quieres conmigo, Yahshúa, Hijo de Elohim *Ha Elyon*? ¡Te imploro en El Nombre de *Elohim*! ¡No me tortures!"⁸ Porque Yahshúa ya había comenzado a decirle: "¡Espíritu inmundo, sal de este hombre!"⁹ Yahshúa le preguntó: "¿Cuál es tu nombre?" El respondió: "Mi nombre es legión, porque somos muchos de nosotros."¹⁰ Y le imploraba con insistencia que no los echara fuera de esa región.

¹¹ Ahora bien, había una gran manada de cerdos paciendo cerca de la loma,¹² y los espíritus inmundos le rogaron: "¡Mádanos a los cerdos para poder entrar en ellos!"¹³ Yahshúa les dio permiso. Salieron del hombre y entraron en los cerdos; y la manada, que su número era como de dos mil, corrió por la ladera de la loma, se echó al mar y se ahogaron.¹⁴ Los porqueros huyeron, y se lo contaron a todo el pueblo.¹⁵ Vinieron a Yahshúa, y vieron que el hombre, que había tenido la legión de demonios, estaba sentado allí, vestido y en su sano juicio, y tuvieron temor.¹⁶ Los que habían visto, contaron lo que le había pasado al hombre que era controlado por demonios y a los cerdos;¹⁷ y la gente empezó a implorarle a Yahshúa que se fuera de su región.

¹⁸ Al entrar en el bote, el hombre que había sido liberado le rogó que le permitiera ir con El.¹⁹ Pero Yahshúa no se lo permitió. En cambio, le dijo: "Vete a tu casa, a tu gente, y cuéntales cuánto *YAHWEH*, en su misericordia, ha hecho por ti."²⁰ Se fue y empezó a proclamar en Decápolis cuanto Yahshúa había hecho por él; y todos estaban sorprendidos.

²¹ Yahshúa cruzó en el bote al otro lado del lago y una gran multitud se reunió alrededor de El.²² Vino a El un oficial de la sinagoga, de nombre Yair, quien al verle, cayó postrado a sus pies,²³ y le suplicaba desesperadamente: "Mi hija pequeña está a punto de morir. ¡Por favor! ¡Ven pon tus manos sobre ella, para que se sane y viva!"

²⁴ Fue con él; y una gran multitud les siguió, apretujándole por todos lados.²⁵ Entre ellos había una mujer que sufría de flujo de sangre desde hacía doce años,²⁶ y había sufrido mucho a mano de muchos médicos. Había gastado los ahorros de su vida; a pesar de esto, en vez de mejorar, se empeoraba.²⁷ Había oído hablar de Yahshúa, de modo que vino por detrás de El en la multitud y le tocó uno de los *tzitziot* de su talit;²⁸ porque se dijo a sí: 'si tan sólo toco su talit me sanaré.'²⁹ Al instante, la hemorragia cesó, y sintió en su cuerpo que había sido sanada de la enfermedad.³⁰ Al mismo tiempo Yahshúa, consciente de que poder había salido de El, se volvió en medio de la multitud y preguntó: "¿Quién ha tocado mis ropas?"³¹ Sus *talmidim* respondieron: "Ves a la gente apretujándose contra ti, y aún dices: ¿Quién me ha tocado?"³² Pero El seguía mirando a su alrededor para ver quién había sido.³³ La mujer, temblorosa y con temor, porque ella sabía lo que le había acontecido, vino y cayó postrada delante de El, y le dijo toda la verdad.³⁴ El le dijo: "Hija, tu confianza te ha sanado. Vete en paz y sé sana de tu enfermedad."

³⁵ Mientras El aún hablaba, vino una gente de la casa del principal de la sinagoga, diciendo: "Tu hija ha muerto; ¿por qué seguir molestando al Rabí?"³⁶ Ignorando lo que le habían dicho, Yahshúa le dijo al principal de la sinagoga: "No tengas temor, solamente permanece confiando."³⁷ No permitió que le siguiera nadie, excepto Kefa, Yaakov y Yojanán, el hermano de Yaakov.³⁸ Cuando llegaron a la casa del principal de la sinagoga, se encontró con gran tumulto, gente lamentándose y llorando en alta voz.³⁹ Al entrar, les dijo: "¿Por qué todo este tumulto y lamentaciones? ¡Esta criatura no está muerta, sólo está durmiendo!"⁴⁰ Y se burlaban de El. Mas El los echó fuera a todos, tomó al padre y a la madre de la criatura, y a los que estaban con El, y entró donde estaba la niña.⁴¹ La tomó de las manos, y le dijo: "¡*Talita, kumi!*" (Quiere decir

"pequeña niña, ovejita, te digo que te levantes.").⁴² Enseguida la niña se levantó y empezó a caminar; tenía doce años. Todos estaban totalmente asombrados.⁴³ Les dio órdenes estrictas de no decir nada a nadie sobre esto, y les dijo que le dieran algo de comer a la niña.

6¹ Entonces Yahshúa salió y se fue a su pueblo, y sus *talmidim* le siguieron.² En *Shabbat*, comenzó a enseñar en la sinagoga y muchos que le oyeron, se quedaron atónitos, y preguntaron: "¿De dónde sacó este hombre todo esto? ¿Qué es esta sabiduría que le ha sido dada? ¿Qué son estos milagros hechos por medio de El?"³ ¿No es El sólo el carpintero, el hijo de Miryam, el hermano de Yaakov, de Yosi, de Yahudáh y de Shimeón? ¿No están sus hermanas con nosotros?" Y se ofendían con El.⁴ Pero Yahshúa les dijo: "En el único lugar que la gente no respeta a un profeta es en su propio pueblo, entre sus parientes y en su propia casa."⁵ Así que no podía hacer milagros por allí, nada más que imponer manos sobre unos pocos enfermos, y sanarlos.⁶ El estaba sorprendido de la falta de confianza de ellos.

Yahshúa fue a los pueblos y aldeas de los alrededores enseñando.⁷ Convocó a los Doce, y comenzó a enviarlos en parejas, dándoles autoridad sobre espíritus inmundos.⁸ Les dio instrucciones: "No lleven nada para el viaje, excepto una caña de caminar; ni pan, ni alforja, ni dinero en sus cintos."⁹ Usen zapatos, pero no lleven ropa adicional.¹⁰ Dondequiera que entren en una casa, quédense allí hasta que se vayan del lugar.¹¹ Si la gente de algún lugar no les da la bienvenida, y rehúsan oírles, entonces al irse, sacudan el polvo de sus pies, como advertencia a ellos."

¹² De modo que salieron y proclamaron que la gente se volviera de sus pecados a Elohim;¹³ expulsaron muchos demonios, ungieron con aceite y muchos fueron sanados.

¹⁴ Mientras tanto, el Rey Herodes se enteró de esto, porque la reputación de Yahshúa se había difundido. Algunos decían: "Yojanán el que sumerge, ha sido levantado de entre los muertos; por eso estas señales milagrosas están operando en El."¹⁵ Otros decían: "¡Es Elijah!" Y aun otros: "¡Es un profeta, como uno de los de la antigüedad."¹⁶ Pero cuando Herodes oyó esto, dijo: "Yojanán, a quien yo decapité, ha sido resucitado."

¹⁷ Porque Herodes había mandado a arrestar a Yojanán y le había echado en prisión atado con cadenas por causa de Herodías, la mujer de su hermano Felipe; Herodes la había tomado por mujer,¹⁸ pero Yojanán le había dicho: "Violas la *Toráh*, tomando por mujer a la mujer de tu hermano."¹⁹ De modo que Herodías tenía rencor contra él, y quería que lo mataran. Pero esto no lo podía hacer,²⁰ porque Herodes tenía temor de Yojanán y le protegía, porque sabía que era un *tzaddik*, un hombre Kadosh. Cuando le oía se quedaba muy molesto, pero aún le gustaba escucharle.

²¹ Pero finalmente llegó la oportunidad. Herodes dio un banquete en su cumpleaños para sus nobles, oficiales y los hombres prominentes de Galil.²² La hija de Herodías entró, danzó y deleitó a Herodes y a sus huéspedes. El rey dijo a la joven: "Pide lo que quieras y te lo daré";²³ y se inclinó ante ella, diciendo: "Cualquier cosa que me pidas, yo te daré, hasta la mitad de mi reino."²⁴ De modo que ella fue a ver a su madre, y preguntó: "¿Qué le debo pedir?" Ella respondió: "La cabeza de Yojanán el que sumerge."²⁵ Enseguida corrió al rey y anunció su petición: "Quiero que ahora mismo me des, en una bandeja, la cabeza de Yojanán el que sumerge."²⁶ Herodes se espantó; pero como había jurado ante sus huéspedes, no quería romper su palabra a ella.²⁷ De modo que el rey inmediatamente mandó un soldado de su guardia personal con órdenes de traer la cabeza de Yojanán. El soldado fue y decapitó a Yojanán en la prisión,²⁸ trajo la cabeza en una bandeja, y se la dio a la joven; ella se la dio a su madre.²⁹ Cuando los *talmidim* de Yojanán oyeron esto, vinieron y se llevaron el cuerpo a una sepultura.

³⁰ Aquellos que habían sido enviados se reunieron con Yahshúa y le reportaron todo lo

que habían hecho y enseñado. ³¹ Había tanta gente yendo y viniendo, que no podían ni tomar tiempo para comer, así que El les dijo: "Vengan conmigo solamente ustedes, a un lugar donde podamos estar solos, y puedan descansar." ³² Se fueron ellos solos a un lugar desierto; ³³ pero mucha gente, viéndolos salir y reconociéndoles, corrieron delante de ellos por todos los pueblos, y llegaron antes que ellos. ³⁴ Cuando Yahshúa llegó a la costa, vio una gran multitud. Lleno de compasión por ellos, porque eran como ovejas sin pastor; comenzó a enseñarles muchas cosas.

³⁵ A esta hora ya era tarde, los *talmidim* vinieron a El, y dijeron: "Este es un lugar remoto y se está haciendo tarde. ³⁶ Dile a la gente que se vaya para que puedan comprar comida para sí mismos en las haciendas y pueblos cercanos." ³⁷ Pero El respondió: "¡Denles algo de comer ustedes mismos!" Ellos respondieron: "¿Tenemos que gastar miles en pan y dárselos para que coman?" ³⁸ Y El les preguntó: "¿Cuántos panes tienen? Vayan a averiguar." Cuando averiguaron, dijeron: "Cinco y dos peces." ³⁹ Entonces ordenó que toda la gente se sentara en grupos sobre la hierba verde. ⁴⁰ Se sentaron en grupos de cincuenta o cien. ⁴¹ Entonces El tomó los cinco panes y los dos peces y, mirando al cielo, pronunció una *berajah*, partió los panes y empezó a dárselos a los *talmidim* para distribuir. También dividió los dos peces entre todos ellos. ⁴² Comieron tanto como quisieron, ⁴³ y recogieron doce canastas de los pedazos sobrantes de pan y peces. ⁴⁴ Los que comieron los panes eran como cinco mil hombres.

⁴⁵ Inmediatamente Yahshúa hizo que sus *talmidim* subieran al bote y fueran delante de El hacia el otro lado del lago, hacia Beit-Zaidah mientras El despedía a la multitud. ⁴⁶ Después de esto, fue al monte a orar. ⁴⁷ Cuando cayó la noche, el bote estaba fuera en el lago, y El estaba solo en tierra. ⁴⁸ Vio que tenían dificultad remando, porque el viento estaba en contra; de modo que alrededor de las cuatro de la mañana vino a ellos, ¡caminando sobre el lago! Y quería llegarse a ellos, ⁴⁹ pero cuando le vieron caminando sobre el lago, creyeron que era un fantasma, y saltaron un alarido, ⁵⁰ porque todos le habían visto, y estaban aterrorizados. Sin embargo, El les habló: "¡Valentía!" Les dijo, "¡soy Yo, dejen de tener temor!" ⁵¹ Entró en el bote con ellos y el viento cesó. Ellos estaban atónitos, ⁵² porque no entendían sobre los panes; por el contrario, sus corazones se habían convertido como de piedra.

⁵³ Después que habían cruzado, llegaron a tierra en Ginosar y anclaron. ⁵⁴ Tan pronto como salieron del bote, la gente le reconoció, ⁵⁵ y comenzaron a correr por toda la región para traerle enfermos en sus camillas a cualquier lugar que oían que El estaba. ⁵⁶ Donde quiera que iba en pueblos, aldeas y ciudades la gente ponía a los enfermos en las plazas de mercado. Le rogaban que sólo dejara tocar tan siquiera los *tzitziot* de su manto, y todos los que los tocaban eran sanados.

7 ¹ Los *Perushim* y algunos de los maestros de la *Toráh*, quienes habían venido de Yerushalayim se unieron junto a Yahshúa; ² y vieron que algunos de los *talmidim* comían con las manos ritualmente impuras, esto es sin hacer la *netilat-yadayim*. ³ (Porque los *Perushim* y, en verdad, los Yahudim, aferrados a las tradiciones de los ancianos, no comen si no se lavan las manos ceremonialmente. ⁴ También, cuando vienen de la plaza del mercado, no comen si no se enjuagan las manos hasta las muñecas; y se adhieren a muchas otras tradiciones, tales como lavado de copas, ollas y recipientes de bronce.)

⁵ Los *Perushim* y los maestros de la *Toráh* le preguntaron: "¿Por qué tus *talmidim* no viven de acuerdo a las tradiciones de los ancianos, sino que comen con manos ritualmente inmundas?" ⁶ Yahshúa respondió: "Yeshayah estaba correcto cuando profetizó acerca de ustedes los hipócritas, como está escrito:

'Este pueblo me honra con los labios,

7 **pero sus corazones están muy lejos de mí.
Su adoración por mí es inservible,
porque enseñan reglas hechas por hombres,
como si fueran verdades.**"^d

⁸ "Ustedes se apartan del mandamiento de Elohim, y se aferran a tradiciones humanas." ⁹ En verdad les dijo: "¡Ustedes han hecho un buen arte el de apartarse de los mandamientos de Elohim para guardar sus propias tradiciones!" ¹⁰ Porque Moshe dijo: '**Honra a tu padre y a tu madre,**'^e y '**cualquiera que maldiga a su padre o a su madre tiene que ser puesto a muerte.**'^f ¹¹ Pero ustedes dicen: "Si alguien dice a su padre o madre: He prometido como *korban* (esto es ofrenda a Elohim), lo que hubiera utilizado para ayudarte,"¹² entonces no le permiten hacer nada por su padre o madre. ¹³ ¡Por lo tanto, con sus tradiciones, las cuales han sido pasadas a ustedes, anulan la Palabra de Elohim! Y hacen otras cosas como ésta."

¹⁴ Yahshúa llamó al pueblo hacia El, y dijo: "¡Escúchenme todos ustedes y entiendan esto!
¹⁵ No hay nada por fuera de la persona, que entrando en ella, pueda hacerla impura. Por el contrario, ¡son las cosas que salen de una persona las que hacen que la persona sea impura!" ^{16*}

¹⁷ Cuando había dejado a la gente y entrando en la casa, sus *talmidim* le preguntaron sobre esta parábola. ¹⁸ Les respondió: "¿Así que ustedes también están sin entendimiento? ¿No ven que nada que desde afuera entra en la persona, puede hacerla impura? ¹⁹ Porque no va al corazón, sino a su estómago, y pasa hacia fuera a la letrina." (Por lo tanto, El declaró todos los alimentos ritualmente limpios.) ²⁰ "Es lo que sale de la persona," prosiguió, "lo que le hace impura." ²¹ Porque desde adentro del corazón de la persona, vienen los pensamientos perversos, inmoralidad sexual, robos, asesinatos, adulterios, ²² avaricia, malicia, engaños, indecencia, envidia, calumnia, arrogancia, estupideces. ²³ Todas estas cosas malvadas vienen de adentro y hacen a la persona impura"

²⁴ Luego Yahshúa se fue del distrito y fue a la vecindad de Tzor y de Tzidon. Allí encontró una casa donde quedarse, y quería permanecer desconocido, pero esto fue imposible. ²⁵ Más bien, una mujer que tenía una pequeña hija con un espíritu inmundo vino a El y cayó a sus pies. ²⁶ La mujer era Griega de nacimiento, Sirofenicia, y le rogó que expulsara al demonio que estaba en su hija. ²⁷ El dijo: "A los hijos se les dé alimento primero, porque no es correcto echarle a los perros la comida de los hijos." ²⁸ Ella respondió: "Eso es verdad, Adón; pero aun los perros que están debajo de la mesa comen las sobras de los hijos." ²⁹ Entonces El dijo: "Por esa respuesta, puedes irte a casa; el demonio ha dejado a tu hija." ³⁰ Fue a su casa y encontró a la niña echada en la cama, y el demonio había salido.

³¹ Dejó el distrito de Tzor, fue por Tzidon al Lago Kinneret y siguió a la región de Decápolis. ³² Le trajeron un hombre que era sordo, tenía un impedimento del habla, y pidieron a Yahshúa que le impusiera sus manos. ³³ Tomándole a solas apartado de la multitud, Yahshúa metió sus dedos en los oídos del hombre, escupió y tocó su lengua; ³⁴ alzó los ojos al cielo, lanzó un hondo suspiro, y le dijo: "¡*Hippataj!*" (Esto es, "sean abiertos.") ³⁵ Sus oídos fueron abiertos, su lengua fue soltada y empezó a hablar claramente. ³⁶ Yahshúa ordenó a la gente no decírselo a nadie, pero mientras más El insistía, más celosamente divulgaban la noticia. ³⁷ La gente estaba sobrecogida con asombro, y decían: "¡Todo lo que hace, lo hace bien! ¡Hasta hace oír a los sordos y los mudos hablan!"

d Yeshayah (Is) 29:13

e Shemot (Ex) 20:12, Devarim (Dt) 5:16

f Shemot (Ex) 21:17, Vayikrah (Lv) 24:9

* Este verso no está incluido en todos los manuscritos. ¡Todo el que tenga oídos para oír, que oiga!

8 ¹ Era por ese tiempo, que otra multitud se reunió, y no tenían nada que comer. Yahshúa llamó a los *talmidim* hacia El, y les dijo: ² "Me siento muy angustiado por esta gente, porque han estado conmigo por tres días y ahora no tienen nada que comer." ³ Si los mando a sus casas hambrientos, pueden desmayarse en el camino, algunos de ellos han viajado desde lejos." ⁴ Sus *talmidim* le dijeron: "¿Cómo podrá alguien encontrar suficiente pan para satisfacer a tanta gente en un lugar tan aislado como éste?" El les preguntó: ⁵ "¿Cuántos panes tienen?" Ellos respondieron: "Siete." ⁶ Le dijo a la multitud que se sentara en el suelo, tomó los siete panes, pronunció una *berajah*, partió los panes y los dio a los *talmidim* para servir a la gente. ⁷ También tenían unos pocos peces; pronunciando una *berajah* sobre ellos, ordenó que los sirvieran. ⁸ La gente comió hasta saciarse; y los *talmidim* recogieron los pedazos sobrantes, siete canastas grandes. ⁹ Cerca de cuatro mil había allí, y los despidió. ¹⁰ Después de despedirlos, Yahshúa se subió al bote con sus *talmidim* y se fue al distrito de Dammesek.

¹¹ Los *Perushim* vinieron y comenzaron a discutir con El; ellos querían que les diera una señal del cielo, porque querían entraparle. ¹² Con un suspiro que vino directo de su corazón, dijo: "¿Por qué quiere una señal esta generación? ¡Sí! Les dijo: ¡Ninguna señal será dada a esta generación!" ¹³ Con eso los dejó, se subió al bote de nuevo y fue al otro lado del lago.

¹⁴ Ahora, los *talmidim* habían olvidado traer pan, y sólo tenían uno con ellos en el bote. ¹⁵ De modo que cuando Yahshúa les dijo: "¡Cuídense! Guárdense del *jametz* de los *Perushim* y del *jametz* de Herodes," ¹⁶ ellos pensaron que lo decía porque no tenían pan. ¹⁷ Pero, dándose cuenta de esto, les dijo: "¿Por qué se están hablando entre sí de que no tienen pan? ¿Todavía no ven, ni entienden? ¿Se han vuelto de piedra sus corazones? ¹⁸ Ustedes tienen ojos; ¿no pueden ver? Tienen oídos; ¿no pueden oír? ¿Y no se acuerdan ¹⁹ cuando partí los cinco panes para los cinco mil, y cuántas canastas de pedazos sobrantes recogieron?" "Doce," ellos respondieron. ²⁰ "Y cuando partí los siete panes para los cuatro mil, ¿cuántas canastas de pedazos sobrantes recogieron?" "Siete," respondieron. ²¹ El les dijo: "¿Y todavía no entienden?"

²² Vinieron a Beit-Tzaidah, y alguna gente le trajo un hombre ciego, y le suplicaron a Yahshúa que le tocara. ²³ Tomando al ciego de la mano, le llevó fuera del pueblo, escupió en sus ojos, puso sus manos sobre él, y le preguntó: "¿Ves algo?" ²⁴ Miró hacia arriba y dijo: "Veo gente, pero lucen como árboles que caminan." ²⁵ Entonces puso sus manos sobre los ojos del ciego otra vez. El miró con atención, y su vista fue restaurada, y así pudo ver todo con distinción. ²⁶ Yahshúa le mandó a su casa con estas palabras: "No entres en el pueblo."

²⁷ Yahshúa y sus *talmidim* fueron a los pueblos de Kesarea Filipos. En camino le preguntó a los *talmidim*: "¿Quién está diciendo la gente que soy?" ²⁸ "Algunos dicen que eres Yojanán el que sumerge," ellos respondieron, "otros dicen que Eliyah y aún otros, que uno de los profetas." ²⁹ "Pero ustedes," preguntó: "¿Quién dicen ustedes que soy?" Kefa respondió: "Tú eres el Mashíaj." ³⁰ Entonces Yahshúa les advirtió no decirle a nadie sobre El. ³¹ Comenzó a enseñarles que el Ben Ha Adam tenía que soportar mucho sufrimiento, y ser rechazado por los ancianos, los principales *kohanim* y los maestros de la *Toráh*; y tenía que ser entregado a muerte; pero después de tres días tenía que levantarse de nuevo. ³² Les habló con claridad acerca de esto. Kefa le llevó a un lado y empezó a reprenderle. ³³ Pero El, volviéndose y mirando a los *talmidim*, reprendió a Kefa, y le dijo: "¡Quítate de mi vista, ha satán! ¡Porque tu pensamiento es desde un punto de vista humano, y no de la perspectiva de Elohim!"

³⁴ Entonces Yahshúa llamó a la multitud y a sus *talmidim* hacia El, y les dijo: "Si alguno quiere venir en pos de mí, niéguese a sí mismo, coja su estaca de ejecución y permanezca siguiéndome. ³⁵ Porque todo aquel que quiera salvar su propia vida, la destruirá, pero el que destruya su vida por amor a mí y por amor a las Buenas Noticias, la salvará. ³⁶ En verdad, ¿qué

beneficiará a una persona ganar todo el mundo, pero pierde su vida? ³⁷ ¿Qué podrá dar una persona a cambio de su vida? ³⁸ Porque si alguien se avergüenza de mí y de lo que digo en esta generación adúltera y pecaminosa, el Ben Ha Adam también se avergonzará de él cuando venga en la gloria de su Padre con sus ángeles Kadoshim.

9 ¹ "¡Sí!" Seguía diciendo: "¡Les digo que hay alguna gente parada aquí mismo, que no experimentarán la muerte hasta que vean el Reino de YAHWEH venir de una forma poderosa!"

² Seis días después, Yahshúa tomó a Kefa, a Yaakov y a Yojanán, y los llevó privadamente a una montaña alta. Mientras ellos miraban, la *Shejinah* de YAHWEH se manifestó sobre El, ³ su ropa se tornó en un blanco deslumbrante, más blanca de lo que nadie en el mundo pudiera emblanquecer así. ⁴ Entonces vieron a Elijah y a Moshe hablando con Yahshúa. ⁵ Kefa le dijo a Yahshúa: "¡Es bueno que estemos aquí, Rabí! Hagamos tres *sukot*; una para ti, otra para Moshe, y otra para Elijah." ⁶ (El no sabía que decir, estaban tan aterrados.) ⁷ Entonces una nube los envolvió, y una voz salió de la nube: "¡Este es mi Hijo, a quien amo! ¡Escúchenle!" ⁸ De repente, cuando miraban alrededor, ya no vieron a nadie excepto Yahshúa.

⁹ Cuando iban bajando de la montaña, les advirtió no decir a nadie lo que habían visto, hasta que el Ben Ha Adam fuera levantado de entre los muertos. ¹⁰ Así que se guardaron el asunto para sí mismos; pero continuaron preguntándose el uno al otro: "¿Qué es esto de levantado de entre los muertos?" ¹¹ También le preguntaron: "¿Por qué los maestros de la *Toráh* dicen que Elijah tiene que venir primero?" ¹² El respondió: "Elijah, en verdad vendrá primero, y él restaurará todo. No obstante, ¿por qué dice en el *Tanaj* que el Ben Ha Adam tiene que sufrir mucho y ser rechazado?" ¹³ Hay más en esto, les digo que Elijah ya ha venido, e hicieron con él lo que quisieron, así como el *Tanaj* dice de él."

¹⁴ Cuando regresaron a los *talmidim*, vieron una gran multitud alrededor de ellos y unos maestros de la *Toráh* que discutían con ellos. ¹⁵ Tan pronto como la multitud le vio, quedaron sorprendidos y comenzaron a saludarle. ¹⁶ El les preguntó: "¿De qué se trata la discusión?" ¹⁷ Uno de la multitud le dio la respuesta: "Rabí, traje mi hijo a ti, porque tiene un espíritu maligno en él que le enmudece; ¹⁸ cuando se apodera de él, echa espumas por la boca, cruje los dientes y se pone todo rígido. Le pedí a tus *talmidim* que le expulsaran el espíritu, pero no pudieron hacerlo."

¹⁹ El respondió: "¡Gente sin confianza alguna! ¿Cuánto tiempo estaré con ustedes? ¿Por cuánto tiempo los soportaré? ¡Tráiganle a mí!" ²⁰ Trajeron el niño a El, y tan pronto el espíritu le vio, tiró al niño en convulsiones. ²¹ Yahshúa le preguntó al padre del niño: "¿Cuánto tiempo hace que le viene sucediendo esto?" El dijo. "Desde la niñez; ²² y a menudo trata de matarle, tirándole en el fuego o en el agua. ¡Pero si puedes hacer algo, ten compasión de nosotros y ayúdanos!" ²³ Yahshúa le dijo: "¿Qué quieres decir con: si Tú puedes? ¡Todo es posible para alguien que tenga confianza!" ²⁴ Al instante el padre del niño exclamó: "¡Yo sí creo – ayuda mi falta de confianza!"

²⁵ Cuando Yahshúa vio que la multitud se estaba agolpando sobre ellos, reprendió al espíritu inmundo, diciéndole: "¡Tú, espíritu sordo y mudo! Te ordeno: ¡Sal de él y nunca jamás vuelvas a entrar en él!" ²⁶ Dando alaridos y tirando al niño en un trance violento, el espíritu salió de él. El niño yacía allí como un cadáver, así que la mayoría de la gente decía que estaba muerto. ²⁷ Pero Yahshúa lo tomó de la mano, lo levantó a sus pies y se pudo poner de pie.

²⁸ Cuando Yahshúa entró en la casa, sus *talmidim* le preguntaron privadamente: "¿Por qué nosotros no pudimos expulsarlo?" ²⁹ El les dijo: Este es el tipo de espíritu que sólo puede ser expulsado por medio de oración."

³⁰ Después de salir de allí, fueron pasando a través de Galil, Yahshúa no quería que nadie supiera, ³¹ porque estaba enseñando a sus *talmidim*, les dijo: "El Ben Ha Adam será traicionado y

entregado a hombres que le darán muerte; pero después que le hayan matado, tres días después, El resucitará." ³² Pero ellos no entendían lo que El quería decir y tenían miedo de preguntarle.

³³ Llegaron a Kefar-Najum; y cuando Yahshúa estaba dentro de la casa, les preguntó: "¿Qué estaban discutiendo por el camino?" ³⁴ Pero ellos permanecían callados, porque en el camino habían discutido entre sí, sobre quién era el mayor entre ellos. ³⁵ Se sentó y llamó a los Doce, y les dijo: "Si alguno quiere ser el primero, se tiene que hacer a sí mismo el último y el siervo de todos." ³⁶ Tomó a un niño, y lo paró en medio de ellos. Entonces puso sus brazos alrededor de él y les dijo: ³⁷ "Cualquiera que reciba a un niño como éste en Mi Nombre, me recibe a mí, y cualquiera que me reciba a mí, recibe, no a mí, sino al Padre que me envió."

³⁸ Yojanán le dijo: "Rabí, vimos un hombre expulsando demonios en Tu Nombre; y como no era uno de nosotros, le dijimos que desistiera." ³⁹ Pero Yahshúa dijo: "No lo detengan, porque nadie que hace un milagro en Mi Nombre, podrá después decir algo malo acerca de mí. ⁴⁰ Porque todo el que no está contra nosotros, está con nosotros. ⁴¹ En verdad todo aquel que les dé un vaso de agua para beber, porque ustedes vienen en El Nombre del Mashíaj; ¡de cierto les digo que no perderá su recompensa!"

⁴² "Cualquiera que le tienda lazo a uno de estos pequeños que confían en mí; mejor sería para él que le ataran una piedra de molino alrededor de su cuello y lo arrojen al mar. ⁴³ Si tu mano te hace pecar, ¡córtatela! Mejor que estés manco, pero obtengas vida eterna, a que tengas las dos manos y vayas al Guei-Hinnon, ¡a un fuego inextinguible! ^{44*} ⁴⁵ Y si tu pie te hace pecar, ¡córtatelo! Mejor que seas cojo y obtengas vida eterna a que tengas ambos pies y ¡seas echado en el Guei-Hinnon! ^{46*} ⁴⁷ Y si tu ojo te hace pecar, ¡sácatelo! Mejor que seas tuerto y entres al Reino de YAHWEH, a que tengas los dos ojos y seas echado en el Guei-Hinnon.

⁴⁸ **Donde el gusano de ellos no muere,
y el fuego nunca se apaga.^g**

⁴⁹ En verdad todos serán salados con fuego. ⁵⁰ La sal es excelente, pero si pierde su salobridad, ¿cómo sazonará? Así que tengan sal dentro de ustedes; esto es, estén en paz los unos con los otros."

10 ¹ Entonces Yahshúa se fue de ese lugar y se dirigió a las regiones de Yahudáh y al territorio al otro lado del Yarden. De nuevo la multitud se aglomeró alrededor de El, y como de costumbre les enseñaba. ² Algunos *Perushim* vinieron y trataron de tenderle lazo, preguntándole: "¿Permite la *Toráh* a un hombre divorciarse de su mujer?" ³ El respondió: "¿Qué fue lo que Moshe les ordenó?" ⁴ Ellos dijeron: "Moshe permitió a un hombre **entregar a su mujer un séfer keritut (carta de divorcio) y divorciarse de ella.**"^h ⁵ Pero Yahshúa les dijo: "El escribió este *mitzvah* para ustedes por la dureza de sus corazones." ⁶ No obstante, en el principio de la creación, Elohim **los hizo varón y hembra.**ⁱ ⁷ **Por esta razón un hombre debe dejar a su padre y a su madre y se unirá a su mujer,** ⁸ **y los dos se convertirán en una sola carne.**^j De modo que ya no son dos, sino uno. ⁹ Por lo tanto, nadie debe separar lo que Elohim ha unido. ¹⁰ Cuando estaban dentro de la casa, una vez más los *talmidim* le preguntaron sobre esto. ¹¹ Y El respondió: "Cualquiera que se divorcie de su mujer y se case con otra, comete adulterio contra su esposa, ¹² y si una mujer se

* Versos 44 y 46 no aparecen en algunos manuscritos. "Donde su gusano no muere y el fuego no se apaga."

g Yeshayah (Is) 66:24

h Devarim (Dt) 24:1,3

i Bereshit (Gn) 1:27, 5:2

j Bereshit (Gn) 2:24

divorcia de su marido y se casa con otro hombre, ella también comete adulterio."

¹³ La gente le traía niños para que los tocara, pero los *talmidim* los reprendían. ¹⁴ Sin embargo, Yahshúa vio esto, se indignó, y les dijo: "Dejen que los niños vengan a mí, no se lo impidan; porque el Reino de *YAHWEH* pertenece a los que son como ellos. ¹⁵ ¡Sí! Les digo que quienquiera que no reciba el Reino de *YAHWEH* como un niño, no entrará en él," ¹⁶ y los tomó en los brazos, les impuso sus manos, y pronunció una *berajah* sobre ellos

¹⁷ Cuando salía de camino, un hombre vino corriendo, se postró de rodillas delante de El, y le preguntó: "Rabí Bueno, ¿qué debo hacer para obtener vida eterna?" ¹⁸ Yahshúa le dijo: "¿Por qué me estás llamando bueno? ¡Nadie es bueno excepto Elohim! ¹⁹ Tú sabes los *mitzvot*: **No asesines, no cometas adulterio, no robes, no des falso testimonio,** ^k no defraudes, **honra a tu padre y a tu madre,**..."¹ ²⁰ "Rabí," le dijo: "he guardado todas estas cosas desde que soy un niño." ²¹ Yahshúa, mirándole fijo, sintió amor por él, y le dijo: "Te falta una cosa: Vete, vende cualquier cosa que tengas, dale a los pobres, y tendrás riquezas en el cielo. ¡Entonces ven y sígueme!" ²² Escandalizado por estas palabras, se fue triste, porque era un hombre rico.

²³ Yahshúa miró alrededor y dijo a sus *talmidim*: "¡Qué difícil será para los que tienen riquezas entrar en el Reino de *YAHWEH*!" ²⁴ Los *talmidim* estaban atónitos ante estas palabras; pero Yahshúa les dijo otra vez: "¡Mis amigos, qué duro es entrar en el Reino de *YAHWEH*! ²⁵ Es más fácil para un camello pasar a través del ojo de una aguja, que para un hombre rico entrar en el Reino de *YAHWEH*." ²⁶ Ellos estaban totalmente sorprendidos, y le dijeron: "Entonces ¿quién puede ser salvo?" ²⁷ Yahshúa los miró, y dijo: "Humanamente es imposible, pero no así con Elohim; con Elohim todo es posible." ²⁸ Kefa empezó a decirle: "Mira, lo hemos dejado todo, y te hemos seguido." ²⁹ Yahshúa dijo: "¡Sí, les digo que no hay nadie que haya dejado casa, hermanos, hermanas, madre, padre, hijos o campos por amor a mí y por amor a las Buenas Noticias, ³⁰ que no recibirá cien veces más, ahora en el *olam hazeh*, casas, hermanos, hermanas, madres, hijos y tierras con persecuciones!- y en el *olam habah* la vida eterna. ³¹ ¡Pero muchos que son los primeros, serán los últimos; y muchos que son últimos, serán los primeros!"

³² Iban por el camino, subiendo a Yerushalayim. Yahshúa caminaba delante de ellos, y estaban sorprendidos, y los que seguían tenían temor. De nuevo, tomando a los Doce aparte con El, comenzó a decirles lo que le iba a suceder: ³³ "Ahora estamos subiendo a Yerushalayim, donde el Ben Ha Adam será entregado a los principales *kohanim* y a los maestros de la *Toráh*. Ellos le condenarán a muerte y lo entregarán a los *Goyim*; ³⁴ quienes se burlarán de El, le escupirán, le golpearán y le matarán; pero después de tres días, resucitará."

³⁵ Yaakov y Yojanán, los hijos de Zavdai, vinieron a El y dijeron: "Rabí, queremos que nos hagas un favor." ³⁶ El les dijo: "¿Qué quieren que haga por ustedes?" ³⁷ Le respondieron: "Cuando estés en tu gloria, déjanos sentarnos contigo, uno a tu derecha y otro a tu izquierda." ³⁸ Pero Yahshúa respondió: "¡Ustedes no saben lo que piden! ¿Pueden beber la copa que estoy bebiendo, o ser sumergidos en la inmersión que tengo que soportar?" ³⁹ Ellos dijeron: "Podemos." Yahshúa respondió: "La copa que estoy bebiendo, ustedes beberán, y la inmersión en la cual estoy siendo sumergido, la soportarán. ⁴⁰ Pero sentarse a mi mano derecha y a mi izquierda, no es mío para dar. Más bien, es para aquellos que les ha sido preparado."

⁴¹ Cuando los otros diez oyeron acerca de esto, se violentaron con Yaakov y Yojanán. ⁴² Pero Yahshúa los llamó hacia El y les dijo: "Saben que entre los *Goyim*, aquellos que se supone que gobiernen se convierten en tiranos, y sus directores se convierten en dictadores. ⁴³ ¡Pero entre ustedes no puede ser así! Por el contrario, cualquiera de ustedes que desee dirigir, tiene que ser su

siervo; ⁴⁴ y cualquiera que desee ser el primero de ustedes, ¡tiene que convertirse en el esclavo de todos! ⁴⁵ Porque el Ben Ha Adam no vino para ser servido, sino para servir; para entregar su vida en rescate por el mundo."

⁴⁶ Vinieron a Yeriho; y cuando Yahshúa estaba saliendo de Yeriho con sus *talmidim* y una gran multitud, Bar-Timai (hijo de Timai) un mendigo ciego estaba sentado a un lado del camino, ⁴⁷ y cuando oyó que era Yahshúa de Netzaret, empezó a gritar: "¡Yahshúa! ¡Hijo de David! ¡Ten compasión de mí!" ⁴⁸ Muchos le regañaban y le ordenaban callarse, pero él gritaba todavía más fuerte: "¡Hijo de David! ¡Ten compasión por mí!" ⁴⁹ Yahshúa se detuvo, y dijo: "¡Llámenle acá!" Llamaron al ciego, y le dijeron: "¡Valor! ¡Levántate, El te está llamando!" ⁵⁰ Tirando su cobija al suelo, dio un salto y vino a Yahshúa. ⁵¹ "¿Qué quieres que haga por ti?" Yahshúa le preguntó. El hombre ciego le dijo: "Rabí, permíteme que pueda ver de nuevo." ⁵² Yahshúa le dijo: "¡Vete! Tu confianza te ha sanado." Al instante recibió su vista y le siguió por el camino.

11 ¹ Cuando se iban acercando a Yerushalayim, cerca de Beit-Pagei y de Beit-Anyah, por el Monte de los Olivos, Yahshúa mandó a dos de sus *talmidim*, ² con estas instrucciones: "Vayan a la aldea de enfrente y tan pronto entren en ella, atado allí, encontrarán un potro que nunca ha sido montado. Desátenlo y tráiganlo aquí. ³ Si alguien les pregunta: "¿Por qué están haciendo esto?" Le dicen: "El Adón lo necesita," y lo devolverá enseñuida."

⁴ Fueron y encontraron un potro en la calle, atado a una entrada y lo desataron. ⁵ Los que estaban allí, le dijeron: "¿Qué hacen desatando al potro?" ⁶ Ellos dieron la respuesta que Yahshúa les había dado, y les dejaron continuar. ⁷ Trajeron el potro a Yahshúa, y echaron sus mantos sobre él, y se montó en él.

⁸ Mucha gente alfombró el camino con sus ropas, mientras otros esparcieron ramas verdes que habían cortado en el campo. ⁹ Tanto los que iban delante, como los que seguían detrás gritaban:

"¡Hoshianah!"^m

"¡Bendito es El que viene en Nombre de YAHWEH!"ⁿ

¹⁰ "¡Bendito es el Reino que está viniendo de nuestro padre David!"

y,

"¡Tú, en el más alto cielo! ¡Hoshianah!"^o

¹¹ Yahshúa entró en Yerushalayim, fue a los patios del Templo y echó una buena mirada a todo; pero como ya era tarde, se fue con los Doce a Beit-Anyah.

¹² Al día siguiente, cuando regresaron de Beit-Anyah, se sintió con hambre. ¹³ Viendo desde lejos un árbol de higos que tenía hojas, fue a ver si podía encontrar algo en él. Cuando se acercó al árbol, nada encontró, sino sólo hojas, porque no era temporada de higos. ¹⁴ Y le dijo: "¡Que nadie coma fruto de ti jamás!" Y sus *talmidim* oyeron lo que El dijo.

¹⁵ Llegando a Yerushalayim, entró en los patios del Templo y comenzó a echar fuera los que estaban comerciando allí, tanto a los mercaderes como a sus clientes. También volcó las

m Tehilim (Sal) 118:25

n Tehilim (Sal) 118:26

o Tehilim (Sal) 118:25

mesas de los cambistas y los bancos de los que vendían palomas. ¹⁶ Y no permitía que nadie cargara mercancía por medio de los patios del Templo. ¹⁷ Entonces, mientras les enseñaba, les dijo: "Está escrito en el *Tanaj*: **Mi casa será llamada casa de oración para todos los Goyim.**^p ¡Mas ustedes la han convertido en **cueva de ladrones!**"^q ¹⁸ Los principales *kohanim* y los maestros de la *Toráh* oyeron lo que había hecho, y trataban de encontrar una forma de deshacerse de El; le tenían temor, porque las multitudes estaban totalmente sobrecogidas por su enseñanza. ¹⁹ Cuando cayó la noche, se fueron de la ciudad.

²⁰ Por la mañana, cuando los *talmidim* pasaban de camino, vieron que el árbol de higos estaba marchito hasta las raíces. ²¹ Kefa se recordó y dijo a Yahshúa: "¡Rabí! ¡Mira! ¡El árbol de higos que maldijiste se ha secado!" ²² El respondió: "¡Tengan el tipo de confianza que viene de Elohim! ²³ ¡Sí! Les digo que aquel que no dude en su corazón, sino que confíe que lo que dice sucederá, puede decir a esta montaña: '¡Vete y échate a ti misma en el mar!' Y le será hecho. ²⁴ Por lo tanto les digo: Lo que sea que pidan en oración, confíen que lo están recibiendo, y será de ustedes. ²⁵ Y cuando se levanten para orar, si tienen algo contra alguien, perdónenle, para que su Padre en el cielo perdone sus ofensas." ^{26*}

²⁷ Y entraron de nuevo en Yerushalayim; El estaba caminando por los patios del Templo y vinieron los principales *kohanim*, los maestros de la *Toráh* y los ancianos, ²⁸ y le dijeron: "¿Qué *semijah* tienes Tú que te autoriza hacer estas cosas? ¿Quién te dio esta *semijah* autorizándote a hacerlas?" ²⁹ Yahshúa les dijo: "Les haré sólo una pregunta; respóndanme, y Yo les diré por cual *semijah* hago estas cosas. ³⁰ La inmersión de Yojanán, ¿era del cielo, o proveniente de recursos humanos? Contéstenme." ³¹ Lo discutieron entre ellos: "Si decimos que del cielo, El dirá que porqué no le creímos. ³² Pero si decimos: 'De recursos humanos,...' tenían miedo de la gente, porque reconocían a Yojanán como un verdadero profeta. ³³ De modo que le respondieron a Yahshúa: "No sabemos." Entonces El dijo: "No les diré por cual *semijah* hago estas cosas."

12 ¹ Yahshúa comenzó a hablarles en parábolas: "Un hombre sembró una viña, la rodeó con un muro, cavó un lagar para la prensa de vino y edificó una torre; entonces se la arrendó a unos campesinos y se fue. ² Cuando la temporada de cosecha llegó envió un sirviente a los arrendatarios, para cobrar su parte de la cosecha de la viña. ³ Pero ellos le agarraron, le golpearon y le enviaron con las manos vacías. ⁴ De modo que mandó a otro sirviente, y a éste, le golpearon en la cabeza y le insultaron. ⁵ Mandó a otro sirviente, a éste mataron; y así con muchos otros, a algunos golpearon y a otros mataron. ⁶ Pero aún tenía una persona, un hijo a quien él amaba; al fin se lo mandó, diciendo: "A mi hijo tratarán con respeto." ⁷ Pero los arrendatarios se dijeron entre sí: 'Este es el heredero. ¡Vamos! ¡Matémosle y la herencia será nuestra!' ⁸ Así que le agarraron, le mataron y le echaron fuera de la viña. ⁹ ¿Qué hará el dueño de la viña? ¡Vendrá a esos arrendatarios, y dará la viña a otros! ¹⁰ ¿No han leído el pasaje del *Tanaj* que dice:

**'¡La misma piedra que desecharon los constructores
ha venido a ser la piedra angular!
11 Esto ha venido de YAHWEH,
y a nuestros ojos es maravilloso!'**^r

p Yeshayah (Is) 56:7

q Yirmeyah (Jer) 7:11

* Algunos manuscritos no incluyen este verso. ²⁶ Pero si ustedes no perdonan, su Padre en el cielo no perdonará sus ofensas.

r Tehilim (Sal) 118:22-23

¹² Ellos se disponían a arrestarle, porque reconocían que la parábola hacía referencia a ellos mismos. Pero tenían miedo de la multitud, así que le dejaron y se fueron.

¹³ Luego le mandaron algunos *Perushim* y algunos miembros del partido de Herodes, para tenderle una trampa con una *sheilah*.¹⁴ Vinieron, y le dijeron: "Rabí, sabemos que dices la verdad sin importarte lo que la gente piense de ti, puesto que no prestas atención a la categoría de la persona, sino que verdaderamente enseñas el camino de Elohim. ¿Dice la *Toráh* que hay que pagar impuestos al Emperador Romano, o no?"¹⁵ Pero El, conociendo la hipocresía de ellos, les dijo: "¿Por qué están tratando de tenderme una trampa? Tráiganme un denario para poder mirarlo." ¹⁶ Trajeron uno; y El les preguntó: "De quién es esta inscripción y esta imagen?" Ellos respondieron: "Del Emperador." ¹⁷ Yahshúa dijo: "¡Den al Emperador lo que le pertenece al Emperador; y den a Elohim lo que pertenece a Elohim!" Y ellos se quedaron sorprendidos con El.

¹⁸ Entonces algunos *Tzedukim* vinieron a El. Ellos son los que dicen que no hay tal cosa como la resurrección; así que, para ponerle una *sheilah*, le preguntaron: ¹⁹ "Rabí, Moshe escribió para nosotros; **si el hermano de un hombre muere y deja a la mujer sin hijos, su hermano tiene que tomar la mujer por esposa y tener hijos para preservar la descendencia familiar del hombre.**"²⁰ Hubo siete hermanos, el primero tomó esposa, y cuando murió no dejó hijos. ²¹ Entonces el segundo la tomó y murió sin dejar hijos, y asimismo el tercero; ²² y ninguno de los siete dejaron hijos. Por último murió también la mujer. ²³ En la resurrección, ¿de cuál de ellos será ella mujer? Porque todos los siete la tuvieron por mujer."

²⁴ Yahshúa les dijo: "¿No es ésta la razón por la cual están extraviados? Porque son tan ignorantes del *Tanaj* y del poder de Elohim. ²⁵ Porque cuando la gente resucite de entre los muertos, ni hombres ni mujeres se casarán; son como ángeles en el cielo. ²⁶ Y en cuanto a que los muertos resucitan, ¿no han leído en el libro de Moshe en el pasaje de la zarza, como Elohim le dijo: '**Yo soy el Elohim de Avraham, el Elohim de Yizjak y el Elohim de Yaakov.**'"²⁷ ¡El no es un Elohim de muertos, sino de los vivos! ¡Ustedes se están extraviando muy lejos!"

²⁸ Uno de los maestros de la *Toráh* vino y los oyó en esta discusión. Viendo que Yahshúa les respondía correctamente, le preguntó: "¿Cuál es el más importante *mitzvah* de todos?" ²⁹ Yahshúa respondió: "El más importante es:

'Sh'ma Yisra'el, YAHWEH Eloheinu, YAHWEH ejad

³⁰ **[Escucha, Oh Israel, YAHWEH nuestro Elohim, YAHWEH uno es],
y amarás a YAHWEH tu Elohim con todo tu corazón, con toda tu
alma, con todo tu entendimiento y con todas tus fuerzas.'**^u

³¹ El segundo es éste:

'Amarás a tu prójimo como a ti mismo.'^v

No hay otro *mitzvah* mayor que estos." ³² El maestro de la *Toráh* le dijo: "Bien dicho, Rabí; Tú hablas verdad cuando dices que El es uno, y no hay otro aparte de El; ³³ y que amarle con todo el corazón, entendimiento y fuerza, y amar al prójimo como a uno mismo, significan más que todas las ofrendas quemadas y sacrificios." ³⁴ Cuando Yahshúa vio que él respondió de una forma sensata, le dijo: "No estás lejos del Reino de YAHWEH." Y después de eso nadie se atrevió a

s Devarim (Dt) 25:5-6

t Shemot (Ex) 3:6

u Devarim (Dt) 6:4-5

v Vayikrah (Lv) 19:18

ponerle otra *sheilah*.

³⁵ Cuando Yahshúa estaba enseñando en el Templo, preguntó: "¿Cómo es que los maestros de la *Toráh* dicen que el Mashíaj es hijo de David? ³⁶ David mismo, inspirado por el *Ruaj HaKodesh* dice:

**'YAHWEH dijo a mi Adón:
"Siéntate aquí a mi mano derecha
hasta que ponga tus enemigos debajo de tus pies.'"**^w

³⁷ El propio David le llama Adón, así que: ¿Cómo es El su hijo?"

La gran multitud escuchaba atentamente. ³⁸ Mientras les enseñaba, les dijo: "Cuídense del tipo de maestros de la *Toráh* que les gusta pasearse con ropajes lujosos y ser saludados con deferencia en las plazas de mercado, ³⁹ y gustan ocupar los mejores asientos en la sinagoga y toman los lugares de honor en los banquetes, ⁴⁰ los que les gusta tragarse las casas de las viudas mientras hacen demostraciones de oraciones muy extensas. ¡Su castigo aún será mucho más severo!"

⁴¹ Entonces Yahshúa se sentó enfrente del tesoro del Templo y miraba a la multitud mientras echaban el dinero en los cofres de las ofrendas. Mucha gente rica echó grandes cantidades, ⁴² pero una viuda pobre vino y puso dos monedas pequeñas. ⁴³ Llamó a sus *talmidim*, y les dijo: "¡Sí! Les digo, esta pobre viuda ha puesto más en la caja de las ofrendas que todos los otros que ofrendan. ⁴⁴ Porque todos ellos, de sus riquezas, han contribuido dinero que fácilmente pueden compartir; pero ella, de su pobreza, ha dado todo lo que tenía para su sustento."

13 ¹ Cuando Yahshúa salía del Templo uno de sus *talmidim* le dijo: "¡Mira, Rabí! ¡Que piedras tan enormes! ¡Que edificios tan magníficos!" ² Yahshúa le dijo: "¿Ves todos estos grandes edificios? ¡Serán totalmente destruidos; ni una sola piedra quedará en pie!"

³ Mientras El estaba sentado en el Monte de los Olivos frente al Templo, Kefa, Yaakov, Yojanán y Andrés le preguntaron privadamente: ⁴ "Dinos, ¿cuándo pasarán estas cosas? ¿Y qué señal darás cuando estas cosas estén por cumplirse?"

⁵ Yahshúa comenzó a hablarles a ellos: "¡Cuídense! ¡No permitan que nadie los engañe! ⁶ Muchos vendrán en Mi Nombre, diciendo: '¡Yo soy El!'; y ellos engañarán a mucha gente. ⁷ Cuando oigan noticias de guerras cercanas y de guerras lejanas, no tengan temor, porque aún no es el fin. ⁸ Porque los pueblos harán guerra uno contra el otro, naciones harán guerra entre sí, habrá terremotos en varios lugares, habrá hambrunas; esto es sólo el principio de 'los dolores de parto.'

⁹ "Pero ustedes, ¡cuídense! Los entregarán al *Sanhedrin* local, serán golpeados en las sinagogas, y por mi causa serán llevados ante gobernantes y reyes para testimonio a ellos. ¹⁰ En verdad, las Buenas Noticias tienen que ser proclamadas primero a los *Goyim*. ¹¹ Ahora bien, cuando los arresten y los traigan a juicio, no se preocupen de antemano acerca de qué decir. En cambio, digan cualquier cosa que les sea dada cuando el momento llegue; porque no serán ustedes solos hablando, sino el *Ruaj HaKodesh*. ¹² Hermano traicionará a su hermano hasta la muerte, y un padre a su hijo; los hijos se volverán contra los padres y harán que sean llevados a muerte. ¹³ Y todos los odiarán por mi causa. Pero el que se mantenga firme hasta el fin, será salvo.

¹⁴ "Entonces cuando vean **la abominación que causa devastación**^x en pie donde no debía

estar" (el que lee que entienda la alusión), ese será el tiempo para aquellos en Yahudáh de escapar a las montañas. ¹⁵ Si alguno está en la azotea, no descienda y entre a la casa para recoger ninguna de sus pertenencias; ¹⁶ si alguno está en el campo, no regrese a recoger su capa. ¹⁷ ¡Qué tiempo tan terrible será para mujeres preñadas y las madres amamantando! ¹⁸ Oren para que no suceda en invierno. ¹⁹ Porque habrá **peor tribulación en ese tiempo, que la que ha habido jamás desde el mismo principio, cuando Elohim creó el universo, hasta ahora; y no habrá nada como esto otra vez.** ²⁰ En verdad, si *YAHWEH* no hubiera limitado la duración de la tribulación nadie sobreviviría; pero por amor a los elegidos, aquellos que El ha escogido, la ha limitado.

²¹ "En ese tiempo si alguno les dice: ¡Miren! ¡Aquí está el Mashíaj!" ¡O Vean, allí está! ¡No le crean! ²² Aparecerán falsos Mashíaj y falsos profetas, haciendo señales y maravillas con el propósito, si fuera posible, para llevar a los escogidos por camino errado. ²³ Pero ustedes, ¡cuídense! ¡Les he dicho todo de antemano! ²⁴ En aquellos días, después de esa tribulación:

**El sol se oscurecerá,
la luna no dará su resplandor,
25 las estrellas caerán del firmamento,
y los poderes en el cielo se estremecerán.**^z

²⁶ Entonces, **verán al Ben Ha Adam viniendo en las nubes con tremendo poder y gloria.** ^{a 27} El enviará a sus ángeles y juntará a su pueblo escogido de los cuatro vientos, desde los extremos de la tierra hasta los extremos del cielo.

²⁸ " Ahora bien, que el árbol de higos les enseñe una lección: Cuando sus ramas comiencen a brotar y las hojas aparezcan, ustedes saben que el verano se está aproximando. ²⁹ De la misma forma, cuando vean que todas estas cosas están sucediendo, tienen que saber que el tiempo está cerca, a las puertas. ³⁰ ¡Sí! Les digo que esta gente no pasará antes de que todas estas cosas sucedan. ³¹ El cielo y la tierra pasarán, pero mis palabras ciertamente no pasarán. ³² Sin embargo, cuando ese día y hora vendrán, nadie sabrá, ni aun los ángeles del cielo ni el Hijo, sólo el Padre. ³³ ¡Permanezcan alerta! ¡Estén en guardia! Porque ustedes no saben cuando vendrá el tiempo.

³⁴ "Es como un hombre que se va de viaje lejos de su casa, deja a sus sirvientes a cargo, cada uno con sus propios deberes, y le dice al mayordomo que esté alerta. ³⁵ Así que, ¡permanezcan alerta! Porque no saben cuando el dueño de la casa regresará, ³⁶ si será en la tarde, medianoche, al canto del gallo o en la mañana; ¡ustedes no quieren que regrese de repente y los encuentre durmiendo! ³⁷ Y lo que les digo a ustedes, lo digo a todos: ¡Permanezcan alerta!"

14 ¹ Era ahora dos días antes de *Pésaj* (esto es, la festividad del *Matzah*), y los principales *kohanim* y los maestros de la *Toráh* estaban tratando de encontrar una forma de arrestar a Yahshúa subrepticamente y darle la muerte; ² pero ellos decían: "No durante la festividad, porque el pueblo se amotinará."

³ Mientras El estaba en Beit-Anyah, en la casa de Shimeón (un hombre que había tenido *tzaraat*), mientras comía, una mujer vino con un frasco de alabastro lleno de perfume muy costoso de aceite de nardo, rompió el frasco y derramó el perfume sobre su cabeza. ⁴ Pero algunos

x Daniel 9:27, 11:31, 12:11

y Yoel (Jl) 2:2, Daniel 12:1

z Yeshayah (Is) 13:10, 34:4; Yejezkel (Ez) 32:7; Yoel (Jl) 2:10, 3:4(2:31), 4:15(3:15);

Hagai (Hag) 2:6,21

a Daniel 7:13-14

allí amargamente se dijeron a sí: "¿Por qué desperdician este perfume? ⁵ ¿Pudo haber sido vendido por el salario de un año y dado a los pobres!" Y la regañaron. ⁶ Pero Yahshúa dijo: "Déjenla estar. ¿Por qué la están molestando? Ella ha hecho algo muy bonito para mí. ⁷ Pues siempre tendrán pobres con ustedes; y cuando quieran los pueden ayudar. Mas a mí no me tendrán siempre. ⁸ Lo que ella pudo hacer, lo hizo; de antemano derramó perfume sobre mi cuerpo para prepararlo para la sepultura. ⁹ ¡De cierto les digo que dondequiera que estas Buenas Noticias se proclamen en el mundo, lo que ella ha hecho será dicho en memoria de ella!"

¹⁰ Entonces Yahudáh de Keriot, que era uno de los Doce, fue a los principales *kohanim* para traicionar a Yahshúa y entregárselos. ¹¹ Ellos se complacieron al oír esto, y le ofrecieron dinero. Y él comenzó a buscar una buena oportunidad para traicionarle.

¹² En el primer día de *Matzah*, cuando sacrificaban los corderos para *Pésaj*, los *talmidim* de Yahshúa le preguntaron: "¿Dónde quieres que vayamos a preparar tu *Seder*?" ¹³ El mandó a dos de sus *talmidim* con estas instrucciones: "Vayan y entren en la ciudad, y un hombre que lleva un cántaro de agua se encontrará con ustedes; síganle, ¹⁴ y en la casa que entre, le dicen que el Rabí dice: '¿Dónde está la habitación de huéspedes para mí, donde voy a comer la cena de *Pésaj* con mis *talmidim*?' ¹⁵ El les mostrará una habitación grande en la segunda planta, amueblada y lista. Hagan las preparaciones allí." ¹⁶ Los *talmidim* salieron, vinieron a la ciudad y encontraron las cosas tal como El les había dicho; y prepararon el *Seder*.

¹⁷ Cuando anocheció, Yahshúa llegó con los Doce. ¹⁸ Mientras se reclinaban y comían, Yahshúa dijo: "¡Sí! ¡Les digo que uno de ustedes me va a traicionar!" ¹⁹ Ellos se molestaron, y empezaron a preguntarle, uno por uno: "¿No quieres decir que soy yo, verdad?" ²⁰ "Es uno de los Doce," les respondió: "El que moje el *matzah* en el plato conmigo. ²¹ Porque el Ben Ha Adam morirá, tal como dice en el *Tanaj* que sucederá. Pero ¡ay del hombre por el cual el Ben Ha Adam es traicionado! ¡Hubiera sido mejor para él nunca haber nacido!"

²² Mientras estaban cenando, Yahshúa tomó un pedazo de *matzah*, pronunció la *berajah*, lo partió y lo dio a ellos, diciendo: "¡Tomen esto! Este es mi cuerpo." ²³ También tomó una copa de vino, pronunció la *berajah*, y la dio a ellos; todos bebieron. ²⁴ El les dijo: "Esta es mi sangre, que ratifica el Nuevo Pacto, mi sangre derramada por amor a muchos pueblos. ²⁵ ¡Sí! ¡Les digo que no beberé este 'fruto de la vid' de nuevo hasta el día que beba vino nuevo en el Reino de YAHWEH!"

²⁶ Después de cantar el *Hallel*, salieron al Monte de los Olivos. ²⁷ Yahshúa les dijo: "Todos ustedes perderán la fe en mí, porque el *Tanaj* dice:

**'Heriré de muerte al pastor,
y todas la ovejas se dispersarán.'**^b

²⁸ Pero después que sea levantado, iré delante de ustedes a Galil." ²⁹ Kefa le dijo: "Aunque todos los otros pierdan la fe en ti, yo no." ³⁰ Yahshúa respondió: "¡Sí! ¡Te digo que esta misma noche, antes que el gallo cante dos veces, tú me habrás negado tres veces!" ³¹ Pero Kefa seguía insistiendo: "Aunque tenga que morir contigo, nunca te negaré!" Y todos dijeron lo mismo.

³² Fueron a un lugar llamado *Gat Shamanim*; y Yahshúa dijo a sus *talmidim*: "Siéntense aquí mientras oro." ³³ Llevó a Kefa, a Yaakov y a Yojanán con El. Gran dolor y angustia le sobrevino; ³⁴ y les dijo: "¡Mi corazón está tan lleno de tristeza, qué pudiera morir! Quédense aquí y permanezcan despiertos." ³⁵ Yendo un poco más lejos, cayó a tierra y oró que si fuera posible, esta hora pasara de El: ³⁶ "¡Abba!" (esto es, "Querido Padre") "Todas las cosas son posibles para

^b Zejaryah (Zac) 13:7

ti. ¡Retira esta copa de mí! ¡Pero que sea lo que Tú quieres, no lo que yo quiera!" ³⁷ Vino y los encontró durmiendo; y le dijo a Kefa: "Shimeón, ¿estás dormido? ¿No pudiste quedarte despierto por una hora? ³⁸ Quédate despierto, y ora que no seas puesto a prueba; el espíritu en verdad es ávido, pero la naturaleza humana es débil."

³⁹ De nuevo se fue a orar, diciendo las mismas palabras; ⁴⁰ y de nuevo vino y los encontró durmiendo, los ojos de ellos estaban tan cargados, y no supieron qué contestarle.

⁴¹ Vino la tercera vez, y les dijo: "Por ahora, sigan durmiendo, tomen su descanso....¡Así, es suficiente! ¡La hora ha llegado! ¡Miren! ¡El Ben Ha Adam está siendo traicionado y entregado en las manos de pecadores! ⁴² ¡Levántense! ¡Aquí viene el que me traiciona!"

⁴³ Mientras Yahshúa todavía hablaba, vino Yahudáh (¡uno de los Doce!), y con él una turba que traía espadas y garrotes, y con ellos, los principales *kohanim*, los maestros de la *Toráh* y los ancianos. ⁴⁴ El traicionero había arreglado darles una señal: "El hombre al cual yo bese, ese es el que ustedes quieren. Agárrenle, y se lo llevan custodiado." ⁴⁵ Cuando él llegó, fue directamente a Yahshúa, y dijo: "¡Rabí!" Y le besó. ⁴⁶ Entonces agarraron a Yahshúa y le arrestaron; ⁴⁷ pero uno de ellos parado cerca sacó su espada, e hirió al sirviente del *kohen hagadol*, cortándole la oreja.

⁴⁸ Yahshúa se dirigió a ellos: "Así que, ¿vienen a agarrarme con espadas y garrotes, de la misma forma que hicieron con el cabecilla de una rebelión? ⁴⁹ Todos los días estuve con ustedes enseñando en los patios del Templo, ¡y no me arrestaron! Pero dejen que el *Tanaj* sea cumplido." ⁵⁰ Y todos lo abandonaron y huyeron corriendo. ⁵¹ Había un hombre joven que sí trató de seguirle; pero sólo tenía puesto una camisa de dormir; y cuando trataron de agarrarle, ⁵² se les resbaló de entre las manos, dejando la camisa y salió corriendo desnudo.

⁵³ Llevaron a Yahshúa al *kohen hagadol*, con quien todos los principales *kohanim*, ancianos y maestros de la *Toráh* estaban reunidos. ⁵⁴ Kefa le siguió a la distancia hasta dentro del patio del *kohen hagadol*, donde se sentó con los guardias y se calentaba con el fuego.

⁵⁵ Los principales *kohanim* y todo el *Sanhedrin* trataron de encontrar evidencia contra Yahshúa, para así poder darle muerte, pero no pudieron encontrar ninguna. ⁵⁶ Porque mucha gente dio falso testimonio contra El, pero sus testimonios no coincidían entre sí. ⁵⁷ Algunos se pararon y dieron este falso testimonio: ⁵⁸ "Nosotros le oímos decir: 'Yo destruiré este Templo hecho con manos; y en tres días construiré otro, no hecho con manos.'" ⁵⁹ Hasta en esto, sus testimonios no coincidían.

⁶⁰ El *kohen hagadol* se levantó delante de Yahshúa, y le preguntó: "¿No tienes nada que decir en cuanto a las acusaciones que estos hombres están haciendo?" ⁶¹ Pero El permaneció en silencio, y no dio respuesta. De nuevo el *kohen hagadol* le cuestionó: ¿Eres tú el *Mashíaj*, *BenHamevoraj*?" ⁶² "YO SOY," respondió Yahshúa. Además, ustedes verán al **Ben Ha Adam sentado a la mano derecha del HaGuevurah, y viniendo en las nubes del cielo.**"^c ⁶³ En este momento el *kohen hagadol* se rasgó las ropas, y dijo: "¿Por qué todavía necesitamos testigos? ⁶⁴ ¡Ustedes le oyeron blasfemar! ¿Cuál es su decisión?" Y todos le declararon culpable y sujeto a la pena de muerte.

⁶⁵ Entonces algunos comenzaron a escupirle; y después que le vendaron los ojos, le empezaron a golpear con los puños, diciéndole: "¡Vamos a verte profetizar!" Y mientras los guardias se lo llevaban, también le golpeaban.

⁶⁶ Mientras tanto, Kefa aún estaba abajo en el patio. Una de las jóvenes sirvientas del *kohen hagadol* ⁶⁷ vio a Kefa calentándose a sí mismo, le miró fijamente, y le dijo: "¡Tú estuviste con el hombre de Netzaret, Yahshúa!" ⁶⁸ Pero él lo negó, diciendo: "¡No tengo la menor idea de

lo que estás hablando!" Entonces salió hacia la entrada; y un gallo cantó.⁶⁹ La muchacha le vio allí, y empezó a decirle a los mirones: "Este hombre es uno de ellos."⁷⁰ Otra vez lo negó. Un poco más tarde, los mirones mismos dijeron a Kefa: "Tú debes ser uno de ellos, porque tú eres de Galil."⁷¹ En este momento comenzó a invocar una maldición sobre él mismo mientras juraba: "¡Yo no conozco a este hombre del cual ustedes hablan!"⁷² Inmediatamente el gallo cantó por segunda vez. Entonces Kefa recordó lo que Yahshúa le había dicho: "Antes de que el gallo cante dos veces, me habrás negado tres veces." Y echándose a sí mismo al suelo, lloró.

15¹ Tan pronto como fue de mañana, los principales *kohanim* tuvieron una reunión del consejo con los ancianos, los maestros de la *Toráh* y todo el *Sanhedrin*. Entonces ataron a Yahshúa con cadenas, y se lo llevaron a Pilato.² Pilato le hizo esta pregunta: "¿Eres Tú el Rey de los Judíos?" El le respondió: "Las palabras son tuyas."³ Los principales *kohanim* también hicieron acusaciones contra El,⁴ y Pilato de nuevo le cuestionó: "¿No vas a responder? ¡Mira cuantas acusaciones están haciendo contra ti!"⁵ Pero, para sorpresa de Pilato, Yahshúa no respondió nada más.

⁶ Ahora bien, durante una festividad, Pilato acostumbraba soltar un prisionero, cualquiera que la multitud pidiera.⁷ Había un hombre llamado Bar-Abba, que estaba en prisión junto con unos rebeldes que habían cometido asesinatos durante una insurrección.⁸ Cuando la multitud vino a él a pedirle que hiciera lo que usualmente hacía durante este tiempo,⁹ él les preguntó: "¿Quieren que suelte para ustedes al 'Rey de los Judíos'?"¹⁰ Porque era evidente para él, que era por envidia que los principales *kohanim* le habían entregado.¹¹ Pero los principales *kohanim* agitaron a la multitud para que, por el contrario, soltara para ellos a Bar-Abba.¹² Pilato, de nuevo les dijo: "Entonces, ¿qué debo hacer con el hombre que ustedes llaman el Rey de los Judíos?"¹³ Ellos gritaron: "¡Ponlo a morir en la estaca!"¹⁴ El preguntó: "¿Por qué? ¿Qué crimen ha cometido?" Pero ellos sólo gritaban más alto: "¡Ponlo a morir en la estaca!"¹⁵ Así que Pilato, deseando complacer a la turba, les soltó a Bar-Abba; e hizo que azotaran a Yahshúa y después lo entregó, para que lo ejecutaran en la estaca.

¹⁶ Los soldados le llevaron adentro del palacio (esto es, el edificio de mando), y llamaron a todo el batallón.¹⁷ Le vistieron de púrpura y entretejieron con ramas de espinas una corona, la cual pusieron en su cabeza.¹⁸ Entonces empezaron a saludarle: "¡Saludos al Rey de los Judíos!"¹⁹ Le golpeaban en la cabeza con una caña, le escupieron y se arrodillaron frente a El burlándose como si le adoraran.²⁰ Cuando terminaron de ridiculizarle, le quitaron el manto púrpura, le pusieron sus propias ropas de nuevo y se lo llevaron para ser clavado a la estaca de ejecución.

²¹ Un cierto hombre de Cirene, Shimeón, el padre de Alejandro y Rufo, pasaba por allí de regreso del campo; y le forzaron cargar la estaca.²² Llevaron a Yahshúa a un lugar llamado Gúlgota (que quiere decir "lugar de la Calavera"),²³ y le dieron vino mezclado con mirra; pero El no lo tomó.²⁴ Entonces le clavaron a la estaca de ejecución; y dividieron sus ropas, tirando los dados para determinar cuál hombre debía quedárselas.²⁵ Eran las nueve de la mañana cuando le clavaron a la estaca.²⁶ Sobre su cabeza la acusación escrita de los cargos contra El, decía:

EL REY DE LOS JUDÍOS

²⁷ En estacas de ejecución con El pusieron a dos ladrones, uno a su derecha y otro a su izquierda.

²⁸ Y el pasaje del *Tanaj* fue cumplido, y dice: "**El fue contado entre los transgresores.**"^{*29} La gente que pasaba lanzaba insultos a El, meneando la cabeza y diciendo: "¡Aja! Así que puedes

* Yeshayah 53:13

destruir el Templo, ¿puedes, y reconstruirlo en tres días? ³⁰ ¡Sálvate a ti mismo y baja de la estaca!" ³¹ Asimismo los principales *kohanim* y los maestros de la *Toráh* hicieron burla de El, diciéndose el uno al otro: "¡El salvó a otros, pero no se puede salvar a sí mismo!" ³² Y, "Así que es el Mashíaj, ¿será verdad? ¿El Rey de Israel? ¿Que baje de la estaca! ¡Si vemos eso, entonces le creeremos!" Hasta los hombres que estaban clavados con El le insultaban.

³³ Al mediodía oscuridad cubrió toda La Tierra hasta las tres de la tarde. ³⁴ A las tres El emitió un gran grito: "**¡Elohi! ¡Elohi! ¿Lemash shevaktani?**" (que quiere decir: "**¡Mi Elohim! ¡Mi Elohim! ¿Por qué me has abandonado?**")^{d 35} Al oír esto, algunos de los mirones dijeron: "¡Miren! ¡Está llamando a Elijah!" ³⁶ Uno corrió y mojó una esponja en **vinagre, la puso en una caña y se la dio a beber.**^e Y dijo: "¡Esperen! Vamos a ver si Elijah viene para bajarle." ³⁷ Pero Yahshúa dejó salir un gran grito, y entregó su espíritu. ³⁸ El *parojet* del Templo se rasgó en dos, de arriba abajo. ³⁹ Cuando el oficial Romano se paró frente a El, vio que había entregado su espíritu, dijo: "¡Este hombre en realidad era el Hijo de Elohim!"

⁴⁰ Había unas mujeres mirando desde la distancia; entre ellas estaban Miryam de Magadala, Miryam la madre de Yaakov el Joven, Yosi, y Shlomit.⁴¹ Estas mujeres le habían seguido, y ayudado desde cuando estaba en Galil. Y muchas otras mujeres estaban allí habían subido con El a Yerushalayim.

⁴² Puesto que era el Día de la Preparación (esto es, el día antes del *Shabbat*), cuando la noche se aproximaba, ⁴³ Yosef de Ramatayim, un miembro prominente del *Sanhedrin*, quien, él mismo, estaba esperando al Reino de *YAHWEH*; fue audazmente a Pilato y pidió el cuerpo de Yahshúa. ⁴⁴ Pilato estaba sorprendido de oír que ya estaba muerto, así que llamó al oficial, y le preguntó si hacía rato que estaba muerto. ⁴⁵ Después de tener confirmación del oficial que Yahshúa estaba muerto, le dio el cuerpo a Yosef. ⁴⁶ Yosef compró una sábana de lino; y después de bajar a Yahshúa, lo envolvió en la sábana de lino y lo sepultaron en la tumba que había sido excavada en la roca. Y rodaron una piedra contra la entrada de la tumba. ⁴⁷ Miryam de Magdala y Miryam la madre de Yosi vieron donde le habían sepultado.

16 ¹ Cuando el *Shabbat* había terminado, Miryam de Magdala, Miryam la madre de Yaakov y de Shlomit compraron especias para ir a ungir a Yahshúa. ² Muy temprano en el primer día de la semana, enseguida después del amanecer, fueron al sepulcro. ³ Se preguntaban una a la otra: "¿Quién rodará por nosotros la piedra de la entrada del sepulcro?" ⁴ Entonces levantaron sus vistas y vieron que la piedra, a pesar de que era enorme, ya había sido rodada. ⁵ Al entrar al sepulcro, vieron a un hombre joven vestido de un manto blanco, sentado a la derecha, y se quedaron sin habla. ⁶ Pero él dijo: "¡No estén tan sorprendidas! Ustedes están buscando a Yahshúa de Netzaret, el que fue ejecutado en la estaca. ¡El ha resucitado, no está aquí! Miren el lugar donde le sepultaron. ⁷ Pero vayan y digan a sus *talmidim*, especialmente a Kefa, que El va a Galil delante de ustedes. Allá le verán, tal como El les dijo." ⁸ Temblando, pero en éxtasis, salieron corriendo de la tumba, y no dijeron nada a nadie, porque tenían temor.

⁹ Cuando Yahshúa resucitó, se apareció primero a Miryam de Magdala, de quien había expulsado siete demonios. ¹⁰ Ella fue y se lo dijo a los que habían estado con El, porque ellos estaban llorando y entristecidos. ¹¹ Pero cuando oyeron que El estaba vivo y que ella le había visto, no le creían.

¹² Después de esto, Yahshúa se apareció en otra forma a dos de ellos cuando caminaban hacia el campo. ¹³ Ellos fueron y se lo dijeron a los otros, pero ellos no les creyeron tampoco.

d Tehilim (Sal) 22:2(1)

e Tehilim (Sal) 69:22(21)

* Versos 16: 9-20 se encuentran en muchos manuscritos antiguos Griegos, pero no en los dos más antiguos.

¹⁴ Luego, Yahshúa se le apareció a los Once mientras comían, y les reprochó su falta de confianza y su insensibilidad espiritual en no haber creído a los que le habían visto después de haber sido levantado. ¹⁵ Entonces, les dijo: "Cuando vayan por todo el mundo, proclamen las Buenas Noticias a toda creación. ¹⁶ El que confíe y sea sumergido, será salvo; el que no confíe, será condenado. ¹⁷ Y estas señales acompañarán a aquellos que sí confían: En Mi Nombre expulsarán demonios, hablarán en nuevas lenguas, ¹⁸ no se harán daño si manipulan serpientes o beben veneno, y sanarán a los enfermos por imponer sus manos sobre ellos."

¹⁹ Así que, después que les hubo hablado, el Adón Yahshúa fue llevado a lo alto dentro del cielo y **se sentó a la mano derecha de YAHWEH.**^f ²⁰ Y ellos salieron y proclamaron en todas partes, mientras el Adón, trabajando con ellos, confirmaba el mensaje con las señales que acompañaban.